

L'ODYSSÉE DU HÉROS

Abdoulaye DIALLO

Il est né sous le signe de la victoire
Dans une famille de patriotes de Mangyongdae
A l'âge où la turbulence et les caprices
Hantaient les enfants de son âge
Le camarade **Kim Il Sung** a nourri
De hauts desseins pour la restauration
De sa patrie qui endurait les pires oppressions
A cet âge précoce, il a incarné au plus haut niveau
Toutes les qualités et les compétences propres
A un grand homme unanimement vénéré
Par son peuple et de tous les peuples opprimés

A l'époque la plus sombre de la domination
Coloniale abjecte de l'impérialisme japonais
Le vénéré **Kim Il Sung**, patriote sans égal
Combattant inflexible, héros légendaire
A tracé la ligne juchéenne de la Révolution
Durant vingt années, il a organisé et dirigé
Victorieusement la lutte révolutionnaire
Antijaponaise, en traversant avec courage
Et détermination, mer de sang et de feu
Pour réaliser l'œuvre historique de restauration
De sa patrie sacrée et ouvrir la voie menant
A la renaissance nationale et établissant
Les glorieuses traditions révolutionnaires
Pierre angulaire éternelle du Patrie et de révolution

Au lendemain de la libération de sa nation
Le respecté **Kim Il Sung** a courageusement avancé
Dans les circonstances complexes la ligne
Qui consistait à édifier un Parti, un Etat, une Armée
Par la brillante réalisation de cette noble tâche
Il a fondé le PTC, Etat-major de la révolution

Il a créé la République Populaire Démocratique de Corée
Glorieuse patrie du fier et indomptable peuple coréen
Il transforma en force armée révolutionnaire invincible
L'Armée populaire, digne, héritière des traditions de l'ARPC
Grand stratège et prestigieux commandant
A la volonté de fer. Il prit résolument sur lui
Tout le poids de la dure et sévère guerre
De libération de la patrie mère opprimée
En conduisant l'armée et le peuple à l'âpre lutte
Héroïque pour repousser les invasions ennemies
Et sauvegarder l'indépendance et l'honneur de la nation

Grand Leader de la révolution et bâtisseur génial de la nation
Il conduisit avec clairvoyance le PTC et le fier peuple coréen
S'appuyant rigoureusement sur la ligne révolutionnaire juchée
Il a donné une forte impulsion à l'édification socialiste de la Corée
En créant des biens matériels pour le bien-être du vaillant peuple
A partir du néant, il transforma la Corée en un Etat Socialiste
Indépendant souverain puissant et auto-défensif désormais respecté
Dans le concert des nations et craint de ses adversaires
Il rendit à son peuple longtemps opprimé, sa dignité et sa gloire

Soleil de la nation et guide éclairé de la réunification de la patrie
Il choisit la voie pacifique pour réaliser cette tâche nationale suprême
En formulant les principes les plus justes, pragmatiques et réalistes
Apôtre de la solidarité et la paix entre les peuples progressistes
Kim Il Sung a apporté sa marque au mouvement des non-alignés
Résolument attaché à sa devise «Le peuple est mon Dieu »,
Durant ses longues activités révolutionnaires, intimement
Il s'est mêlé au peuple
Partageant avec lui toutes joies et souffrances
Constamment soucieux de sa sécurité, sa liberté et de son bonheur
Il a avec abnégation franchie en tout temps des monts abrupts,
des fleuves
Parcourant des centaines de milliers de km pour constater sur place
Avec clairvoyance les conditions de vie des masses populaires coréennes

Généralissime **Kim Il Sung**, grand Leader du peuple
Pendant plus de quatre-vingt ans de vie active et brillante

Tu t'es consacré à la cause sacrée de ta patrie, du peuple
De la révolution, de la classe ouvrière et le paysannat
Avec une intelligence géniale, un Leadership hors pair
Et surtout avec une volonté inflexible
Tu as bravé les plus violentes tempêtes
Tu as subi toutes sortes de dures épreuves
Mais tu as tenu bon jusqu'à la victoire finale

Pour le glorieux peuple coréen
Et pour tous les peuples opprimés
Tu as converti l'incertitude en espérance
Le malheur grâce à ton affection et ta générosité
S'est transformé en bonheur pour tous sans exclusion
Le souvenir de ton long combat indéfectible et héroïque est inscrit
En lettre d'or dans les annales de l'histoire contemporaine de la Corée
Et sera fidèlement transmis de génération en génération